



The Library of www.piano.ru

Перевод М. Слонова

Соч. 15, № 9

Largamente, con passione

mp

С то - бо - ю я, го - рят ли вол - ны мо - ря вог -
 Ich den - ke dein, wenn mir der Son - ne Schim - mer vom

p sempre legato

*cresc.**dimin.*

- не лу - чей; сто - бо - ю я, ко - гда лу - ны си - я - нье среб -
 Mee - re strahlt; ich den - ke dein, wenn sich des Mon - des Flim - mer in

cresc. *dimin.*

p

- рит ру - чей. Сто - бо - ю я, ко - гда с рас - све - том
 Quel - len malt. Ich se - he dich, wenn auf dem fer - nen

p

poco a poco agitato

В по - ле ту - ман вста - ет, но - чной по - рою,
 We - ge der Staub sich hebt, in tie - fer Nacht,

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment starts with a bass clef and a key signature of one flat. The tempo is marked 'poco a poco agitato'. The lyrics are in Russian and German, describing a dust storm at night.

ко - гда, блу - жда - я, пут - ник на свет бре - дет. И
 wenn auf dem schma - len Ste - ge der Wan - drer bebt. Ich

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics continue the narrative of the traveler on the narrow path. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand.

Piu mosso

го - лос твой я слы - шу в шу - ме мо - ря
 hö - re dich, wenn dort mit dem - pfem Rau - schen

leggierissimo p

The third system of the musical score is marked 'Piu mosso'. The tempo is faster than the previous sections. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics describe hearing the voice in the noise of the sea. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The dynamics are marked 'leggierissimo' and 'p'.

и в пле - ске волн;
die Wel - le steigt;

sempre più mosso
mp те - бе вни - ма - ю я,
im stil - len Hai - ne geh'

sempre dimin.

ко - гда мол - ча - нье
ich oft zu lau - schen,

p на - рит кру - гом,
wenn al - les schweigt,

pp

ца - рит кру -
 шеп ал - les

- ром.
 schweigt.

ppp

f

ppp

Темпо I

mp *mf*

С то - бо - ю я, как ты ни будь да - лё - ко, с то - бой все - гда!
 Ich bin bei dir, du zeist auch noch so fer - ne, du bist mir nah!

m.s.

mp *mf*

о то_бой все_гда!
du bist mir nah!

Уж солн_це се_ло,
Die Son_ ne sinkt

m.s. *portamento* *pp*

Red. Red. Red.

cresc.

и звез_ды за_блн_о_та
baldleuch_tem mir die Ster

ют.
ne.

Я жду те_де
O wärest du

cresc.

accel.

- бя!
da!